

**IPARRALDEKO HIRIGUNE ELKARGOAREN PRESIDENTEAREKIN BILERA
ENCUENTRO PRESIDENTE COMUNIDAD DE IPARRALDE**

2019-03-04 Lehendakaritza 04-03-2019

Lehendakariaren hitzaldia-Discurso del Lehendakari

Iparraldeko Hirigune Elkargoaren presidentea, Jean-René Etchegaray, ongi etorri; jaun andreok, egun on.

Gaur urrats handi bat eman dugu Iparraldearekiko harremanen historian. Orain arte, hainbat erakunde-egituratan aritu gara lankidetzan:

- Pirinioez Gaindiko Konferentzia Atlantikoa;
- Arku Atlantikoaren Batzordea; edo
- Euroeskualdea.

Iparraldeko Hirigune Elkargoa 2017ko urtarrilaren 1ean onartu zan eta, hortik aurrera, "lankidetzaz-fase berri bat" zabaldu da. Lankidetzan sinesten dugu eta ondo finkatutako lan-taldeak eta helburu partekatuak ditugu. Auzolana areagotzeko aukera dugu.

Con la constitución de la Mancomunidad de Iparralde el 1 de enero de 2017, se ha abierto "una nueva fase de colaboración." En nuestra primera reunión el 1 de febrero de 2017 establecimos ya una "hoja de ruta" para la colaboración.

Es cierto que tenemos una trayectoria de trabajo común:

- Conferencia Atlántico Transpirenaica;
- Comisión del Arco Atlántico; o
- Eurorregión.

Hemos colaborado y queremos seguir avanzando en la institucionalización de nuestras relaciones. Vamos a trabajar sobre la base de objetivos concretos y hemos priorizado tres proyectos compartidos:

- Migración: El Proyecto Share para instaurar un mecanismo de distribución de la responsabilidad en la acogida e integración de personas refugiadas, migrantes y menores no acompañados. Iparralde nos ha trasladado su interés en el modelo y en la posibilidad de promover un sistema equiparable en su territorio.

-Transporte: Desarrollo del proyecto ELGARREKIN, con un presupuesto de 10 millones de euros, para la creación de un espacio de intercambio multimodal innovador y transfronterizo. Se enmarca en un proyecto europeo para el desarrollo ferroviario del tramo Burdeos-Baiona-Hendaia-Donostia del Corredor atlántico.

-Política territorial: Ejecución del Memorando firmado con la Agencia de Urbanismo de Iparralde para trabajar conjuntamente en las políticas de planeamiento territorial en ambas comunidades.

Honekin batera, gaur, lankidetzan aritzeko esparru berriei zabaldu diegu bidea:

-Euskara: Euskararen erabileraren aldeko ekimenak sustatu eta euskara bultzatzeko ekitaldietan elkarrekin parte hartuko dugu.

-Kultura: Euskal kultura sustatzen duten kalitatezko proiektuak bideratuko ditugu.

-Turismoa: Euskal turismo jasangarria eta kalitatekoaren aldeko apustua egiten dugu.

-Nekazaritza: Euskal produktuen marka propioa sortzea aztertu behar dugu.

-Kirola: hain zuzen ere bereziki *Tour*-era begira izan genezaken interes partekatua.

Hemos abierto el camino a nuevas áreas de colaboración en Promoción del euskera, Cultura, Turismo, Agricultura y también el Deporte.

Compartimos objetivos y contamos con una agenda específica de trabajo. Estamos determinados a desarrollar una cooperación reforzada y, con ese objetivo, vamos a trabajar en la elaboración de un Acuerdo o Memorando de Entendimiento.

En una Europa sin fronteras, la unión hace la fuerza. Vamos a seguir colaborando para seguir uniendo nuestro futuro.

Auzolana da bidea eta "lankidetzaz indartua" garatzeko asmo osoa dugu. Mugarik gabeko Europan, elkarrekin lan egiten jarraituko dugu gure etorkizuna batzen jarraitzeko.

Eskerrik asko!